

05/2009

Mod:EMM/500I

Production code:P406 30190



INDICE PARTI MECCANICHE

IT

- 1 - ATTACCO ACQUA CALDA Ø 1/2" F ISO 7/1
- 2 - ATTACCO ACQUA FREDDA Ø 1/2" F ISO 7/1
- 3 - ALLACCIAMENTO ELETTRICO
- 4 - DRENAGGIO RIPIANO Ø 12
- 5 - SCARICO INTERCAPEDINE Ø 1/2" F ISO 7/1

INDEX OF MECHANICAL PARTS

GB

- 1 - HOT WATER CONNECTION Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2 - COLD WATER CONNECTION Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - ELECTRICAL CONNECTION
- 4 - JACKET DRAINAGE Ø 12" M ISO 7/1
- 5 - TRAY DRAINAGE Ø 1/2"

VERZEICHNIS DER MECHANISCHEN TEILE

DE

- 1- WARMWASSERANSCHLUSSSTÜCK Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2- KALTWASSERANSCHLUSSSTÜCK Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
- 4 - ABLASS ZWISCHENRAUM Ø 1/2" M ISO 7/1
- 5 - DRÄNAGEROHR ABLAGEFLÄCHE Ø 1/2"

LEGENDE PARTIES MECANIQUES

FR

- 1 - RACCORD EAU CHAUDE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2 - RACCORD EAU FROIDE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - CONNEXION ELECTRIQUE
- 4 - VIDANGE DOUBLE ENVELOPPE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 5 - DRAINAGE ETAGERE Ø 1/2"

ÍNDICE PARTES MECÁNICAS

SP

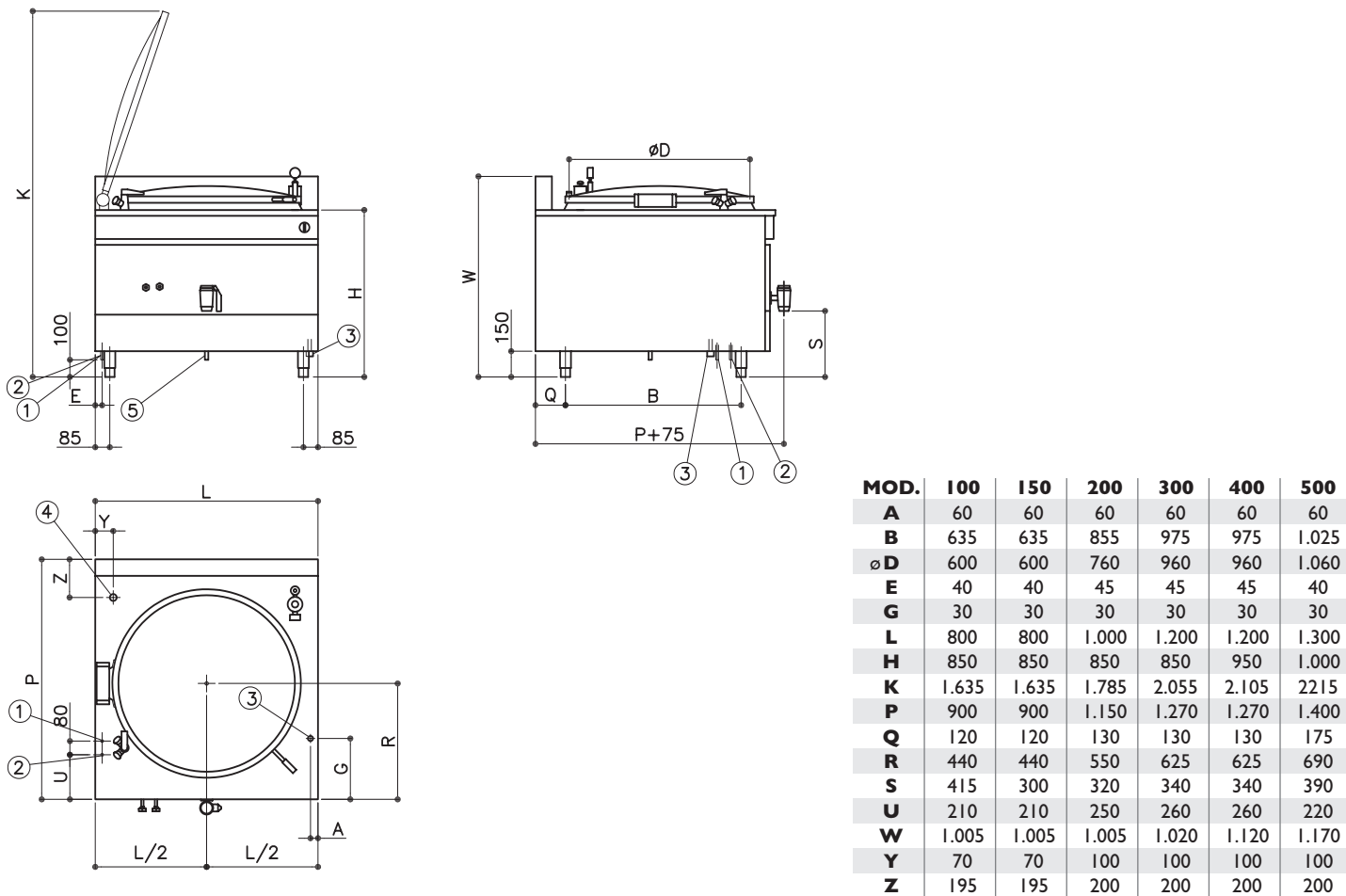
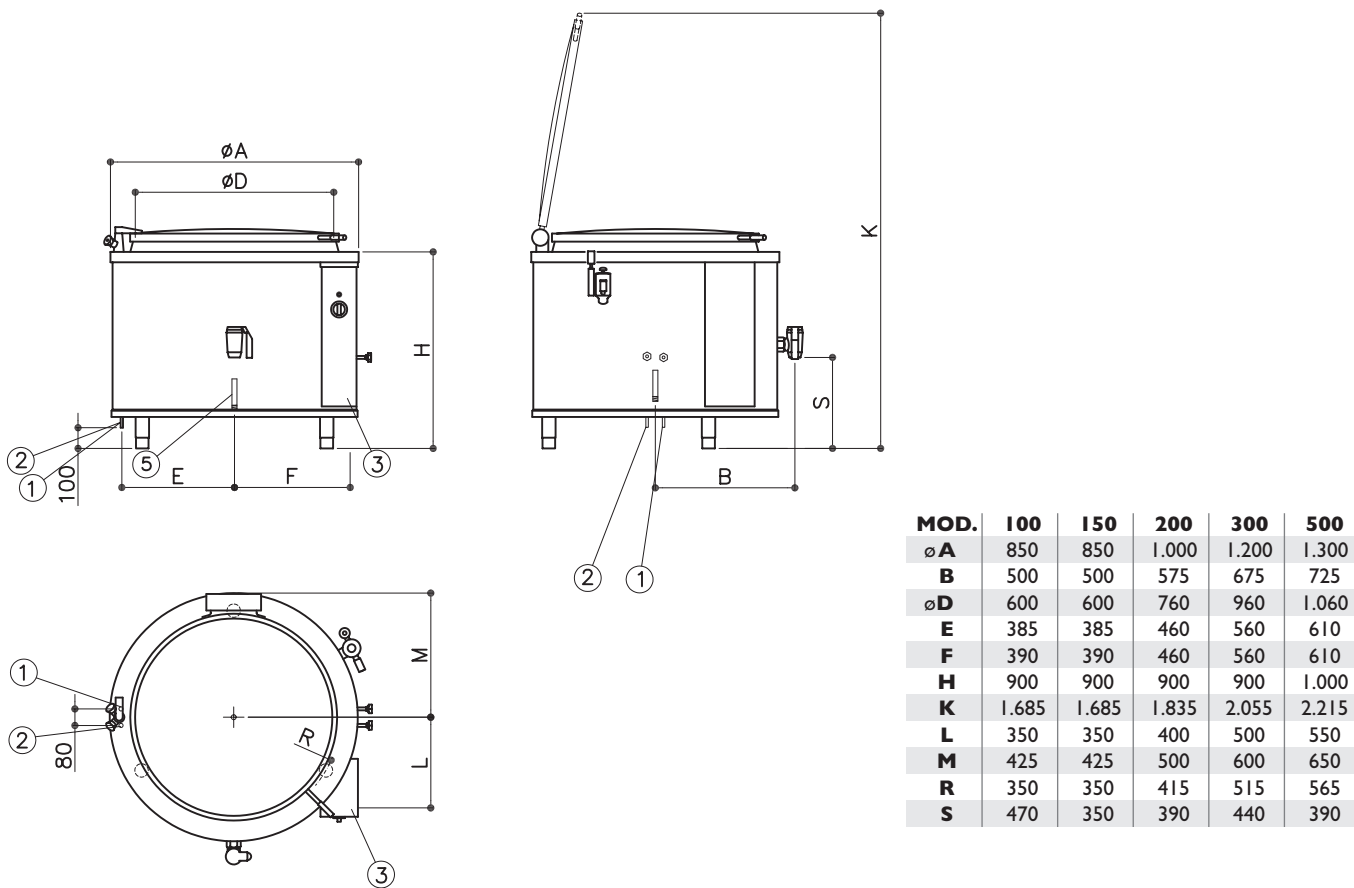
- 1 - CONEXIÓN DE AGUA CALIENTE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2 - CONEXIÓN DE AGUA FRÍA Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - CONESIÓN ELÉCTRICA
- 4 - DESAGÜE DE LA CAMISA DE CALENTAMIENTO Ø 1/2" M ISO 7/1
- 5 - DESAGÜE PLANO Ø 1/2"

ÍNDICE PARTES MECÂNICAS

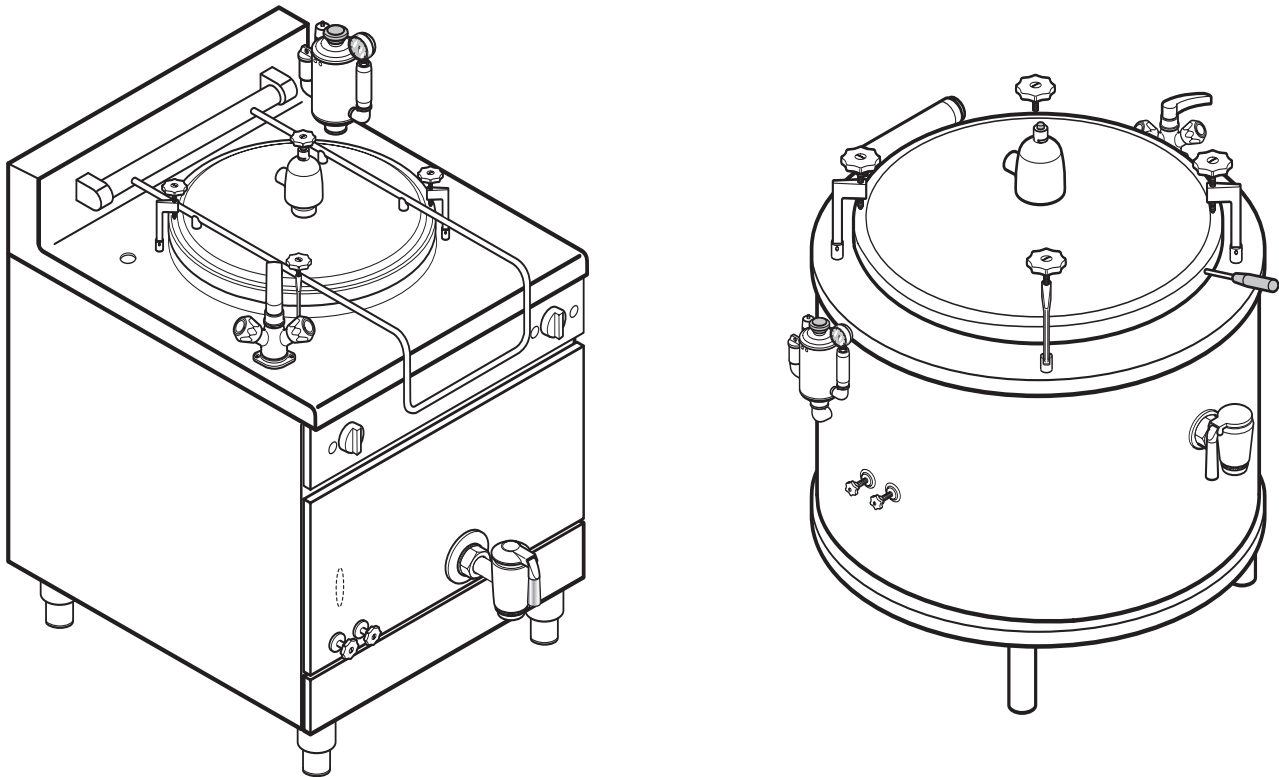
PT

- 1 - CONEXÃO ÁGUA QUENTE Ø 1/2" M ISO 7/1
- 2 - CONEXÃO ÁGUA FRIA Ø 1/2" M ISO 7/1
- 3 - LIGAÇÃO ELÉCTRICA
- 4 - DESCARGA INTERSTÍCIO Ø 1/2" M ISO 7/1
- 5 - DRENAGEM PRATELEIRA Ø 1/2"

SCHEMA DI INSTALLAZIONE - INSTALLATION DIAGRAM - INSTALLATIONSSCHEMA - SCHEMAS D’INSTALLATION - ESQUEMA DE INSTALACIÓN - ESQUEMA DE INSTALAÇÃO



MANUALE D’INSTALLAZIONE- PENTOLA FISSA ELETTRICA
ELECTRIC BOILING PAN INSTALLATION MANUAL
INSTALLATIONSHANDBUCH FÜR DEN FEST INSTALLIERTEN KOCHKESSEL
NOTICE D’INSTALLATION DE LA MARMITE FIXE ELECTRIQUE
MANUAL DE INSTALACIÓN OLLA FIJA ELÉCTRICA
MANUAL DE INSTALAÇÃO PANELA ELÉCTRICA FIXA



TARGHETTA CARATTERISTICHE
DATA PLATE
GERÄTESCHILD
PLAQUETTE SIGNALETIQUE
PLACA DE CARACTERISTICAS
PLACA CARACTERISTICAS



INDICE RICAMBI - SPARE PARTS INDEX

Rif. Ref.	Modello Model	Codice Code	Descrizione Description
01		17054	Valvola di sicurezza a peso completa Weight-loaded relief valve assembly
02		10013	Tappo carico acqua intercapedine 3/4" con Oring 3/4" plug for filling the jacket with water, with Oring
03		14945	Valvola di depressione 3/8" Vacuum relief valve 3/8"
04		10014	Polmoncino carico acqua intercapedine Plenum for filling the jacket with water
05		11032	Corpo valvola di sicurezza 3/4" 01520004 Safety valve body 3/4" 01520004
06		10022	Manometro 0-1 bar 1/4" 0-1 bar manometer 1/4"
07		10023	Prolunga porta manometro Manometer holder extension
08		01452	Curva 3/8" M-F gruppo sicurezza 32001170 3/8" elbow M-F safety unit 32001170
09		13218	Lampada spia verde Green indicator lamp
10		07931	Regolatore di energia Energy regulator
11		10064	Termostato di sicurezza per resistenza Safety thermostat for heating element
12	a-b-e-f	13042	Teleruttore per pentole 100-150-200 lt Contactor for 100-150-200 l pans
12	c-d-h-i	09313	Teleruttore per pentole 300-500 lt Contactor for 300-500 l pans
13	a-b-e-f	14596	Fusibile 1,25A 1.25A fuse
13	c-d-h-i	10087	Fusibile 2 A 2 A fuse
14		10119	Batteria condensatori Capacitor bank
15		15738	Manopola per regolatore di energia Knob for energy regulator
16		10044	Rubinetto livello acqua completo Water level cock assembly
17	a-c-e-g	10062	Resistenza elettrica 6 Kw 220/240 V (pentole 100-300 lt) Electric heating element 6 Kw 220/240 V (100-300 l pans)
17	a-b-d-e-f-h	16600	Resistenza elettrica 8 Kw 220/240 V (pentole 150-200-500 lt) Electric heating element 8 Kw 220/240 V (150-200-500 l pans)
18		15564	Piedino acciaio inox filetto M10 Stainless steel foot with M10 thread
19		10027	Rubinettono di scarico 2" 2" outlet tap
20		07830	Borchia 2" cromata 2" chromium-plated stud
21		15367	Guarnizione per rubinettono 2" 2" seal for tap
22		E32300340	Filtro scarico pentola Pan drain filter
23		16994	Pressostato di lavoro Asco Asco work pressure switch
24		10033	Impugnatura per maniglia coperchio Grip for lid handle
25		E30900790	Maniglia coperchio Lid handle
26	a-b-c-e-f-g	07817	Flessibile 3/8"M x 1/2F L=800 (pentole 100-150-200-300lt) Flexible pipe with O ring M x 1/2F L=800 (100-150-200-300 l pans)
26	d-h	07825	Flessibile 3/8"M x 1/2F L=900 (pentole 500 lt) Flexible pipe with Oring M x 1/2F L=900 (500 l pans)
27		10000	Gruppo miscelatore monoforo e bocchetta Mixer and spout unit
28		09387	Guarnizione per valvola di sicurezza coperchio autoclave Seal for safety valve on autoclave lid
29		10004	Valvola di sicurezza coperchio autoclave Safety valve on autoclave lid
30		16158	Cardine per molla Pivot for spring
31	a	08008	Molla sx d.4 mm (100-150 lt coperchio normale) Left spring d.4 mm (100-150 l normal lid)
31	b	08052	Molla sx d.5 mm (200 lt coperchio normale) Left spring d.5 mm (200 l normal lid)
31	c	08055	Molla sx d.6 mm (300 lt coperchio normale) Left spring d.6 mm (300 l normal lid)
31	d	08093	Molla sx d.6,5 mm (500 lt coperchio normale) Left spring d.6.5 mm (500 l normal lid)
31	e	08052	Molla sx d.5 mm (100-150 lt coperchio autoclave) Left spring d.5 mm (100-150 l autoclave lid)
31	f	08055	Molla sx d.6 mm (200 lt coperchio autoclave) Left spring d.6 mm (200 l autoclave lid)

SCHEMA RICAMBI - SPARE PARTS DIAGRAM - ERSATZTEILSCHEMA
 SCHEMAS PIECES DETACHEES - ESQUEMA PIEZAS DE REPUESTO - ESQUEMA DE PEÇAS

PENTOLA TONDA FISSA INDIRETTA

ELETTRICA 100 - 150 - 200

ROUND BOILING PAN INDIRECT

ELECTRIC 100 - 150 - 200

LEGENDA RIFERIMENTI

LEGEND OF REFERENCES

a) 100-150 lt normale

a) 100-150 l normal

b) 200 lt normale

b) 200 l normal

c) 300-400 lt normale

c) 300-400 l normal

d) 500 lt normale

d) 500 l normal

e) 100-150 lt autoclave

e) 100-150 l autoclave

f) 200 lt autoclave

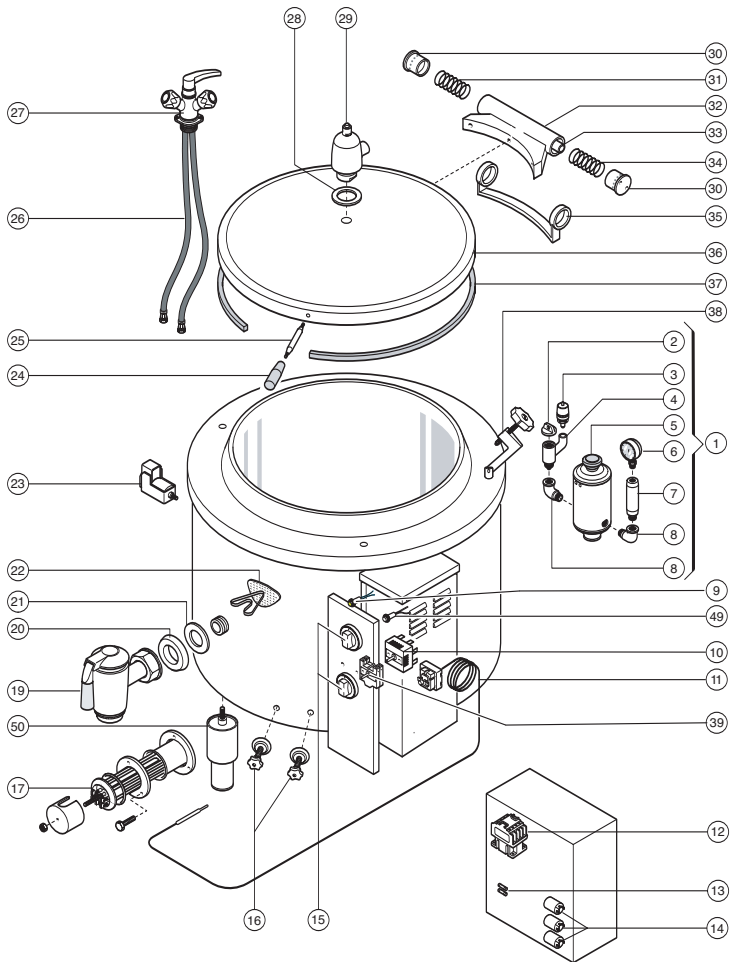
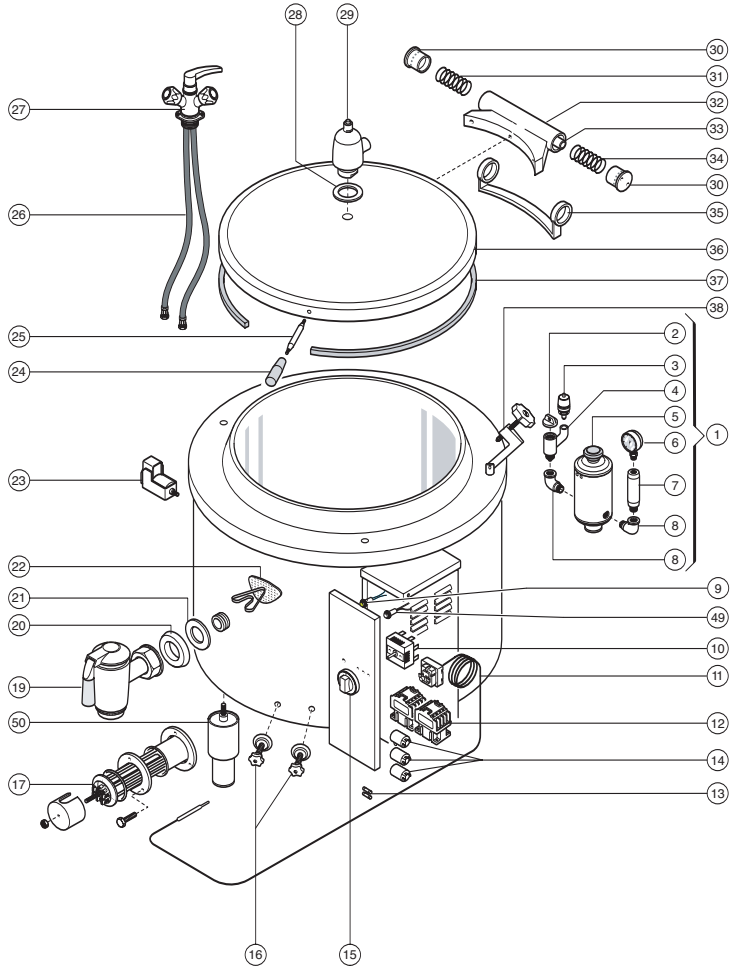
f) 200 l autoclave

g) 300-400 lt autoclave

g) 300-400 l autoclave

h) 500 lt autoclave

h) 500 l autoclave



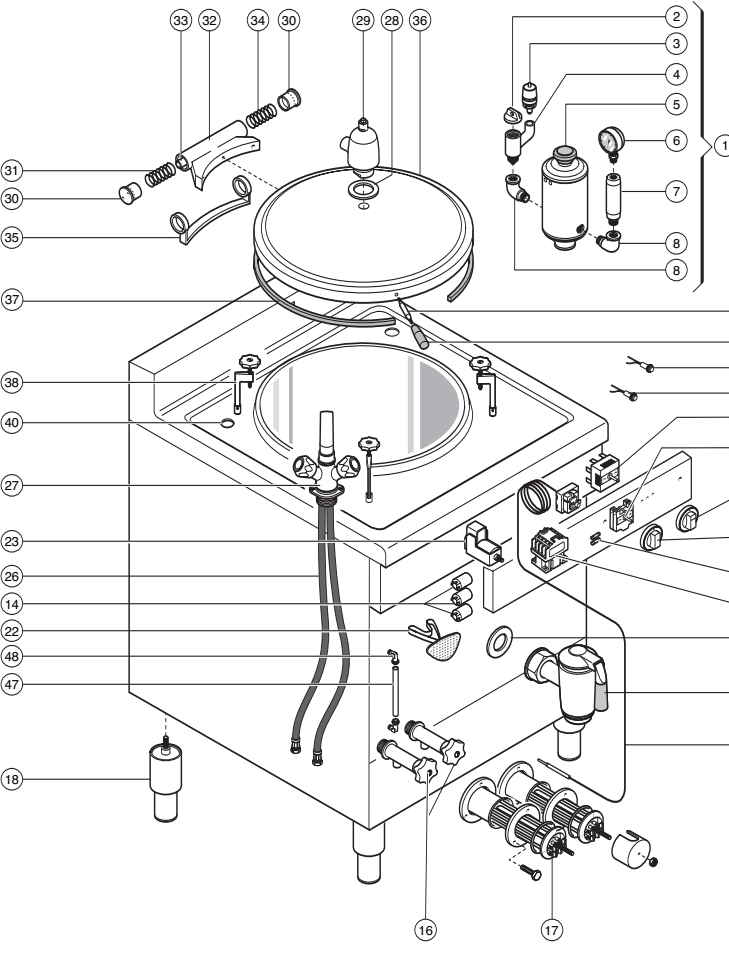
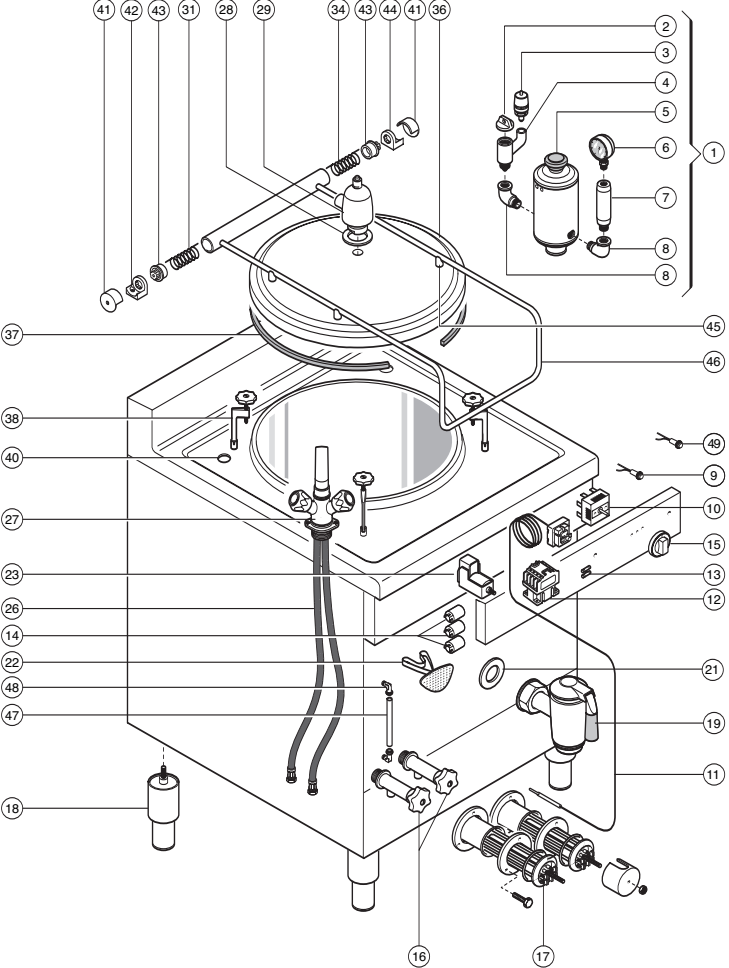
SCHEMA RICAMBI - SPARE PARTS DIAGRAM - ERSATZTEILSCHEMA
 SCHEMAS PIECES DETACHEES - ESQUEMA PIEZAS DE REPUESTO - ESQUEMA DE PEÇAS

PENTOLA QUADRA FISSA INDIRETTA

ELETTRICA 100 - 150

SQUARE BOILING PAN INDIRECT

ELECTRIC 100 - 150



PENTOLA QUADRA FISSA INDIRETTA

ELETTRICA 200 - 300 - 400 - 500

SQUARE BOILING PAN INDIRECT

ELECTRIC 200 - 300 - 400 - 500

INDICE RICAMBI - SPARE PARTS INDEX

Rif. Ref.	Modello Model	Codice Code	Descrizione Description
31	g-h	08093	Molla sx d.6,5 mm (300-500 lt coperchio autoclave) Left spring d.6.5 mm (300-500 l autoclave lid)
32	a-e	10005	Cerniera coperchio pentola 100-150 lt Pan lid hinge 100-150 l
32	b-f	10006	Cerniera coperchio pentola 200 lt Pan lid hinge 200 l
32	c-g	10007	Cerniera coperchio pentola 300 lt Pan lid hinge 300 l
32	d-h	10008	Cerniera coperchio pentola 500 lt Pan lid hinge 500 l
33		E30600470	Tubo centro molla Centre spring pipe
34	a	08007	Molla dx d.4 mm (100-150 lt coperchio normale) Right spring d.4 mm (100-150 l normal lid)
34	b	08051	Molla dx d.5 mm (200 lt coperchio normale) Right spring d.5 mm (200 l normal lid)
34	c	08054	Molla dx d.6 mm (300 lt coperchio normale) Right spring d.6 mm (300 l normal lid)
34	d	08083	Molla dx d.6,5 mm (500 lt coperchio normale) Right spring d.6.5 mm (500 l normal lid)
34	e	08051	Molla dx d.5 mm (100-150 lt coperchio autoclave) Right spring d.5 mm (100-150 l autoclave lid)
34	f	08054	Molla dx d.6 mm (200 lt coperchio autoclave) Right spring d.6 mm (200 l autoclave lid)
34	g-h	08053	Molla dx d.6,5 mm (300-500 lt coperchio autoclave) Right spring d.6.5 mm (300-500 l autoclave lid)
35		10018	Supporto cerniera pesante Heavy duty hinge support
36	a	E35400020	Coperchio pentola 100-150 normale Pan lid 100-150 normal
36	b	E35400030	Coperchio pentola 200 normale Pan lid 200 normal
36	c	E35400040	Coperchio pentola 300 normale Pan lid 300 normal
36	d	E35400050	Coperchio pentola 500 normale Pan lid 500 normal
36	e	E75600020	Coperchio pentola 100-150 autoclave Pan lid 100-150 autoclave
36	f	E75600070	Coperchio pentola 200 autoclave Pan lid 200 autoclave
36	g	E75600080	Coperchio pentola 300 autoclave Pan lid 300 autoclave
36	h	E75600090	Coperchio pentola 500 autoclave Pan lid 500 autoclave
37	e	E30100010	Guarnizione coperchio autoclave 100-150 lt Autoclave lid seal 100-150 l
37	f	E30100020	Guarnizione coperchio autoclave 200 lt Autoclave lid seal 200 l
37	g	E30100030	Guarnizione coperchio autoclave 300 lt Autoclave lid seal 300 l
37	h	E30100040	Guarnizione coperchio autoclave 500 lt Autoclave lid seal 500 l
38		10030	Tirante completo per coperchio autoclave Tie rod assembly for autoclave lid
39		01591	Commutatore 0/1 EGO 0/1 EGO commutator
40		07844	Piletta di scarico 1/2" completa di dado 1/2" drain with nut
41		09484	Coperchietto cerniera Hinge cover
42		E30800170	Supporto sx cerniera Hinge pivot
43		E30900570	Cardine cerniera Cardine cerniera
44		E30800180	Supporto dx cerniera Right hinge support
45		E30600420	Distanziale maniglione coperchio pentola 100-150 lt Big pan lid handle spacer 100-150 l
46		09131	Maniglione inox satinato pentole serie 900 Big satin stainless steel handle for 900 series pans
47		09833	Tubo vetro livello intercapedine Jacket level glass tube
48		14238	Coppia gomiti supporto livello visivo Pair of elbows for visual level indicator support
49		13205	Lampada spia gialla Yellow indicator lamp
50		02730	Piedino acciaio inox filetto in alluminio M10 Stainless steel foot with aluminium thread M10